

## Corrigendum of the DMLC-1 of Japan

Since some editorial errors were found in the DMLC-1(Declaration of Maritime Labour Compliance – Part 1), the Government of Japan rectifies this as follows. As this is the correction of the editorial errors, the DMLC-1 before this correction is dealt with as the valid declaration.

### Corrigenda

correct		incorrect	
4. 船員の雇用契約（第2.1規則）	○船員法施行規則第18条（雇入契約の成立等の届出） ・船長又は船舶所有者は、雇入契約の成立等があったときには、地方運輸局に届け出なければならない。	4. 船員の雇用契約（第2.1規則）	○船員法施行規則第18条（雇入契約の成立等の届出） ・船長又は船舶所有者は、雇入契約の成立等があったときには、地方運輸局に届けでなければならない。
Use of any licensed or certified or regulated private recruitment and placement service (Regulation 1.4)	○Mariners Law Art. 32-2 ・ prohibits the employment of seafarer using the manning agencies not adapted to the requirements of the law and the regulations.	Use of any licensed or certified or regulated private recruitment and placement service (Regulation 1.4)	○Mariners Law Art. 33-2 ・ prohibits the employment of seafarer using the manning agencies not adapted to the requirements of the law and the regulations.
7. 船舶の配乗の水準（第2.7規則）	※必要な員数は、当局が交付した <u>最少安全配員証書</u> に記載される。	7. 船舶の配乗の水準（第2.7規則）	※必要な員数は、当局が交付した <u>最小安全配員証書</u> に記載される。
11. 健康及び安全並びに災害の防止（第4.3規則）	○船員労働安全衛生規則第1条の3 ・常時5人以上の船員が乗り組む船舶の船舶所有者は、船内安全衛生委員会を設けなければならない。	11. 健康及び安全並びに災害の防止（第4.3規則）	○船員労働安全衛生規則第11条の2 ・常時5人以上の船員が乗り組む船舶の船舶所有者は、船内安全衛生委員会を設けなければならない。
Health and safety and accident prevention (Regulation 4.3)	○Regulations for Labour Safety and Health of Mariners Art.1-3 ・ requires that the shipowner shall establish the ship's safety and health committee on board a ship on which there are 5 or more seafarers.	Health and safety and accident prevention (Regulation 4.3)	○Regulations for Labour Safety and Health of Mariners Art.11-2 ・ requires that the shipowner shall establish the ship's safety and health committee on board a ship on which there are 5 or more seafarers.

March, 2014

  
 Mr. Katsuyoshi Tamon

Director, Seafarers Division, Maritime Bureau  
 Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism, Japan